

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им.
В.П. Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Кафедра-разработчик
Кафедра английского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ДВ: ЛИТЕРАТУРА АНГЛИИ И США

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
«Перевод и переводоведение»
(английский и китайский языки)

Квалификация:
Академический бакалавр

Красноярск 2015

Рабочая программа дисциплины составлена к.ф.н, доцентом Н.В. Колесовой

Обсуждена на заседании кафедры английского языка

Протокол №4 от 2.12.2015

Заведующий кафедрой



Н.В. Колесова

Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 3 от 16.12.2015

Председатель НМС ФИЯ
Гордашевская И.Д.



СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА...3

Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2015/2016 учебный год... .6

| | |
|---|----|
| 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ..... | 7 |
| 1.1. Технологическая карта обучения дисциплине..... | 7 |
| 1.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины..... | 8 |
| 2. Организационно-методические документы..... | 9 |
| 3. Технологическая карта обучения..... | 9 |
| 3.1. Методические рекомендации по освоению дисциплины..... | 11 |
| 3.2. Технологическая карта рейтинга дисциплины..... | 15 |
| 3.3. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)..... | 17 |
| 3.4. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной дисциплине..... | 29 |
| 4. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ..... | 31 |
| 4.1. Карта литературного обеспечения дисциплины..... | 31 |
| Карта материально-технической базы дисциплины | 34 |

СОДЕРЖАНИЕ

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 2015/2016 учебный год... .6

| | |
|---|----|
| 5. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ..... | 7 |
| 5.1. Технологическая карта обучения дисциплине..... | 7 |
| 5.2. Содержание основных тем и разделов дисциплины..... | 8 |
| 5.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины..... | 9 |
| 6. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ..... | 11 |
| 6.1. Технологическая карта рейтинга дисциплины..... | 11 |
| 6.2. Фонд оценочных средств по дисциплине (ФОС)..... | 14 |
| 6.3. Анализ результатов обучения и перечень корректирующих мероприятий по учебной | |

| | |
|--|----|
| дисциплине | 32 |
| 7. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ | 33 |
| 7.1. Карта литературного обеспечения дисциплины..... | 33 |
| Карта материально-технической базы дисциплины | 36 |

Пояснительная записка

Место дисциплины в структуре образовательной программы.

Программа дисциплины разработана в соответствии с федеральным государственным стандартом высшего образования по направлению подготовки бакалавриата 45.03.02 Педагогическое образование, утвержденным приказом Минобрнауки России от _____ 2014 г. № ____, вступил в силу _____ 2015 г., профессиональным стандартом «», утвержденным приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 октября 2013 г. № 544н.

ДВ Литература Англии и США является дисциплиной по выбору студентов и входит в вариативную часть профессионального цикла учебных дисциплин (БЗ) основной образовательной программы бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», изучается в 6 семестре. Трудоемкость дисциплины: 3 ЗЕТ / 108 часов, в том числе 36 часов - контактная работа с преподавателем, 72 часов - самостоятельная работа.

Цели освоения дисциплины.

ознакомление с этапными произведениями английской литературы на фоне развития литературного процесса: смены литературных направлений, развития жанровых структур, нравственных и социальных проблем в мировой литературе.

Планируемые результаты обучения.

В результате освоения курса студенты должны

Знать – основные понятия дисциплины, особенности литературного процесса в Великобритании, основные этапы в развитии английской литературы; проблематику, жанровую структуру и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы;

Уметь - проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы

самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность;

Владеть - навыками параллельного чтения фрагмента англоязычного текста на языке оригинала и в русских переводах

навыками работы с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации.

Требования к результатам освоения курса выражаются в формировании и развитии следующих компетенций:

ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4

| Задачи освоения дисциплины | Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы) | Код результата обучения (компетенция) |
|---|---|---------------------------------------|
| - изучение содержания, нравственного потенциала и | Знать - основные понятия дисциплины, особенности литературного процесса в | Проекция задачи на |

| | | |
|--|---|---|
| художественного своеобразия этапных произведений английской литературы на фоне общего литературного процесса; | Великобритании, основные этапы в развитии английской литературы; | компетенции ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 |
| | уметь - проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы | |
| | владеть - навыками параллельного чтения фрагмента англоязычного текста на языке оригинала и в русских переводах | |
| - оценка нравственно-педагогической значимости тех или иных произведений, их отбор с учетом конкретной педагогической ситуации | Знать – проблематику, жанровую структуру и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы; – | ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 |
| | Уметь - самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность; – | |
| - ознакомление с основными переводами англоязычных произведений и сопоставление некоторых из них с оригинальными текстами; | Владеть - навыками работы с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации. | ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 |

Контроль результатов освоения дисциплины

Текущий контроль успеваемости осуществляется путем оценки результатов выполнения заданий практических, самостоятельной работ, работы на занятиях и посещения лекций.

Оценочные средства результатов освоения дисциплины, критерии оценки выполнения заданий представлены в разделе «Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации» и фонде оценочных средств образовательной программы.

Перечень образовательных технологий, используемых при освоении дисциплины.

Современное традиционное обучение (лекционно-семинарская-зачетная система).
Проблемное обучение.
Интерактивные технологии (дискуссия).

3.1. Организационно-методические документы

3.1.1. Технологическая карта обучения дисциплине (Приложение 4).

3.1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины

Введение. Данная дисциплина относится к вариативной части профессионального цикла подготовки исследователя и преподавателя-исследователя по направлению 45.03.02 «Лингвистика», направление «Перевод и переводоведение». Цели ее изучения - ознакомление с этапными произведениями английской литературы на фоне развития литературного процесса: смены литературных направлений, развития жанровых структур, нравственных и социальных проблем в мировой литературе.

Дисциплина изучается на втором курсе в третьем и четвертом семестрах.

Потенциал дисциплины в обеспечении образовательных интересов личности студента заключается в возможности формирования и развития ряда специальных компетенций, имеющих отношение к профессионально ориентированной проектной деятельности.

Изучению этой дисциплины предшествуют дисциплины «Практический курс английского языка». Знания из области данной дисциплины будут востребованы в процессе прохождения педагогической практики.

3.1.2. Содержание основных разделов и тем дисциплины.

Базовый модуль №1.

Модуль 1: Детская литература на английском языке

Тема 1.1: Английский фольклор. Сказки о животных. Волшебные сказки. Авантюрные сказки. Бытовые сказки. Работа фантазии и сказки. «Сказки Матушки Гусыни» – Джон Ньюбери. Английские детские песенки и считалки. Лучшие переводы С.Маршака и К. Чуковского. Лимерики. Композиция и содержание лимериков.

Тема 1.2. Литература средних веков. Литература раннего средневековья. Понятие о средних веках. Своеобразие мировоззрения средневекового человека. *Средневековый рыцарский роман. Жанр народной баллады.* Основные персонажи баллад о Робине Гуде и их функции.

Тема 1.3. Понятие о Возрождении. Мотивы выделения Возрождения в самостоятельную эпоху. Изменение отношения к человеку, его месту в мире, Любви, Смерти, Знанию, Власти. Творчество Шекспира. Актуальные проблемы. Жанровое своеобразие.

Тема 1.4. Английская литература XVIII - XIX века. Выращивание романа из периферийных жанров журналистики и деловых записей. Сохранение журналистской установки на достоверность изображаемых событий. Жанр романа-дневника в творчестве Дефо и Свифта. Обновление художественных средств свободной жанровой формы романа последней трети XIX века: символизм, натурализм, синтез искусств.

Тема 1.5. Основные тенденции современной английской литературы.

Социальные мотивы в современной детской литературе. Продолжение традиций литературы абсурда. Литературная сказка. Жанровое разнообразие современной детской литературы.

Тема 1.6. Детская литература Великобритании. Влияние «литературы взрослых» на становление и развитие литературы для детей (в идейном,

содержательном плане, в жанровых и художественных формах). Периодизация детской литературы.

Базовый модуль 2

Тема 2.1. История возникновения культуры и литературы США. Колониальный период (VII-XVIII вв.). Влияние пуританства на становление национального сознания и культуры.

Тема 2.2 Литература США XIX века. Гражданская война и литература. Радикальные перемены в социальной, политической и культурной жизни страны. Освоение Дальнего Запада и литература «Местного колорита». «Листья травы» У. Уитмена как отражение национального народного самосознания. Поэзия и проза аболиционизма. Роман Бичер-Стоу «Хижина Дяди Тома». Жизнь и творчество М. Твена. Панорама американской действительности в романах о Томе Сойере и Геке Финне. Исторические произведения Твена. Характер иронии и сатиры в романах и рассказах писателя. Жанр приключенческой повести в творчестве Дж. Лондона.

Тема 2.3. Литература XX века. Т. Драйзер и его «роман карьеры». «Американская мечта» в романах «Сестра Керри» и «Американская трагедия». Урбанистическая новелла О. Генри: проблема «маленького человека» и характер гуманизма писателя.

Творческий путь Э. Хемингуэя. Ранние рассказы. Роман «Прощай, оружие» как произведение «потерянного поколения». Повесть «Старик и море»: притчевое повествование, философский подтекст. Ф. С. Фицджеральд. Роман «Великий Гэтсби» - тема «американской мечты», особенности поэтики «века джаза».

Тема 2.4. Современная литература США. Главные тенденции развития. Проблема постмодернизма. Жанровые модификации, стилевые искания. Произведения Н. Спаркса, У. Гибсона, Ч. Паланника, Дж. Гришема, С. Кинга, С. Шелдона, Д. Брауна и других писателей. Роль и влияние современной литературы США в культуре Запада.

3.1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ДОКУМЕНТЫ

3.1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

ДВ: Литература Англии и США

45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

По очной форме обучения

Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.

| Наименование разделов и тем дисциплины | Всего часов | Контактные часы работы с преподавателем | | | | Внеаудиторных часов | Формы и методы контроля |
|--|-------------|---|-----------|-----------|--------------|---------------------|---|
| | | Всего | Лекций | Семинаров | Консультации | | |
| 1. Становление и развитие английской литературы | | | 14 | | | 44 | |
| 1.1. Английский фольклор | | | 4 | 2 | | 10 | Написание эссе |
| 1.2. Литература средних веков | | | 4 | 2 | | 10 | Участие в семинаре |
| 1.3. Понятие о Возрождении | | | 4 | 2 | | 10 | Представление реферата |
| 1.4 Английская литература 18-19вв | | | 2 | 2 | | 14 | Выполнение контрольной работы по модулю 1 |
| 2. Современная английская литература | | | 12 | | | 44 | |
| 1.5 Основные тенденции современной английской литературы | | | 6 | 2 | | 20 | Участие в семинаре |
| 1.6 Детская литература на английском языке | | | 6 | 4 | | 24 | Выполнение контрольной работы по модулю 2 |
| | | | 26 | 14 | | 88 | |

3.1.3. Методические рекомендации по освоению дисциплины

В ходе подготовки к занятиям студентам необходимо обратить внимание на вопросы для обсуждения, систематизированные в соответствии с содержанием лекционного курса. Список рекомендуемой литературы приводится в конце каждого модуля, состоящего из нескольких тем. Для систематизации знаний, умений, навыков, а также опыта из различных областей гуманитарного знания необходимо выполнять предлагаемые преподавателем задания. Задания систематизированы на основе тематического единства, представленного в ходе освоения лекционного курса. Работа над каждым тематическим единством заканчивается опросом, в ходе которого студенты должны представить планы, конспекты занятий и внеклассных мероприятий, игр и пр.), разработанные на основе содержания текстов литературы Великобритании и Соединенных штатов Америки в соответствии с требованиями методики преподавания иностранных языков в школе. Перевод изучаемого материала из предметной формы в деятельностно-коммуникативную позволит представить результаты практического освоения содержания дисциплины. Таким образом, в рамках каждого тематического единства предусмотрена самостоятельная работа, предполагающая следующие виды учебной деятельности: чтение, анализ, перевод, выполнение заданий из рабочей тетради, написание реферата (по избранной теме).

Рабочая программа дисциплины (РПД) представляет собой совокупность взаимосвязанных организационных документов и учебно-методических материалов на различных носителях, соответствующих целям и содержанию изучаемой дисциплины, а также методики использования материалов, используемых в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Полнота РПД обеспечивает возможность создания комплексного представления о содержательных особенностях изучаемой дисциплины, а также позволяет осуществлять ее самостоятельное изучение при консультационной поддержке образовательного учреждения.

Приступая к изучению дисциплины на каждом курсе, рекомендуется ознакомиться с ее содержанием и всеми другими организационными документами. Это позволит правильно организовать свою работу по изучению дисциплины и обеспечит успех обучения в модульно-рейтинговой системе.

Учебный процесс организован в рамках модулей, предполагающих различные формы работы, которые оцениваются в баллах. Каждый модуль позволяет набрать определенное количество баллов. Максимальное количество баллов – это наибольшее количество баллов, которые возможно получить по данному модулю, минимальное количество баллов – это количество баллов, которые необходимо получить, чтобы модуль считался пройденным. Базовые модули, количество которых может быть различным, но не более трех в семестр, охватывают работу по изучению дисциплины в течение семестра, итоговый модуль представляет собой модуль итогового контроля, который может осуществляться в различных формах (экзамен, зачет). Дополнительный модуль позволяет получить определенное количество дополнительных баллов по изучаемой дисциплине и, тем самым, компенсировать их недостаточное количество при прохождении базовых модулей. Количество модулей, а также информация о минимальных и максимальных баллах по каждому из них представлены в технологической карте дисциплины, одном из организационных документов РПД.

Работа в модульно-рейтинговой системе предполагает большую самостоятельную работу. Содержание и формы работы, предполагаемое время выполнения, а также сроки выполнения и форма контроля представлены в таком организационном документе РПД, как технологическая карта самостоятельной работы.

Отчитываться о выполнении работы необходимо в установленный срок. Только в этом случае возможно получение баллов в рамках определенного модуля. Полная информация о фактическом количестве баллов, полученных по каждому модулю, представлена в журнале рейтинга.

Изучение дисциплины предполагает использование различных ресурсов. Ознакомление с таким организационным документом, как карта ресурсов создает полную картину обязательной и дополнительной литературы, рекомендуемой для овладения дисциплиной (Карта литературного обеспечения дисциплины), имеющихся учебных материалов (Карта обеспеченности учебными материалами дисциплины) и оборудования (Карта обеспеченности оборудованием дисциплины).

Успешность и результативность работы во многом зависит от ее правильной организации. Рекомендации по работе в модульно-рейтинговой системе, разъяснения о специфике подготовки к аудиторным занятиям, необходимости и важности самостоятельной работы, советы по

планированию и организации времени, необходимого на изучение дисциплины, описание особенностей повторения пройденного материала к итоговому оцениванию и т.д. приведены в методических рекомендациях для студентов.

Тщательное ознакомление с РПД, регулярная работа над изучаемой дисциплиной в соответствии с ее спецификой, своевременная отчетность – основные составляющие успешности обучения в модульно-рейтинговой системе.

Рекомендации по работе с литературой

Предлагаем следующие **методические рекомендации по подготовке к занятию по литературе Великобритании**:

1. Ознакомьтесь с планом семинарского занятия.
2. Просмотрите конспект лекции по теме семинара.
3. Прочитайте произведения автора (авторов), творчеству которых будет посвящен семинар.
4. Прочитайте критическую литературу, в том порядке, в котором она указана в плане. При чтении сделайте рабочие записи по каждому пункту плана.
5. Составьте развернутый план выступления или тезисы к каждому пункту плана семинарского занятия, используя конспект лекции и рабочие записи по прочитанной литературе. Имейте в виду, что ваше выступление должно состоять из трех частей: небольшого вступления, основной части и вывода, подводящего итог сказанному.
6. Найдите примеры из художественного произведения, которые иллюстрируют теоретические положения, обсуждаемых на семинаре проблем.
7. Если по обсуждаемой проблеме в науке нет единого мнения, попытайтесь сравнить различные подходы, определив к ним свое отношение. Выберите одно какое-либо мнение, которое вы считаете более объективным и аргументируйте свой выбор.

В процессе обучения студенты должны овладевать следующими приемами самостоятельной работы:

1. уметь слушать лекции и выступления;
2. уметь рационально фиксировать лекции и выступления;
3. уметь работать над конспектом после лекций;
4. уметь работать с научной литературой, первоисточниками;
5. уметь самостоятельно работать над написанием докладов, рефератов;
6. уметь самостоятельно подготовить презентацию своего выступления, используя компьютерные технологии.

Готовясь самостоятельно к семинару необходимо учитывать следующие рекомендации:

Читая рекомендованную литературу необходимо различать, какой материал является главным, основным, а какой иллюстративным. Анализ ответов показывает, что студенты часто выписывают из одного, из другого учебника все, что кажется относящимся к данному вопросу. Поэтому студент говорит долго, затрагивает проблемы, о которых не надо говорить и не раскроет содержание своего вопроса. Для того, чтобы научиться обобщать и систематизировать материал нескольких источников, рекомендуются такие методические приемы как составление планов и тезисов к обсуждаемым вопросам.

Особо следует отметить самостоятельное наблюдение над языковыми фактами при чтении художественной литературы, требующие развития лингвистической наблюдательности. Развивать наблюдательность следует с первого курса при изучении как иностранного, так и родного языка.

Разъяснения относительно выделенных в дисциплине видов самостоятельной работы

При изучении курса «Литература Англии и США» большое значение придается самостоятельной работе студентов.

Лекционные занятия строятся по проблемно-хронологическому принципу. Цель занятий – содействовать пониманию студентами особенностей литературного развития в каждой изучаемой эпохе. Студентам предлагается изучить специфику персональных моделей творчества наиболее известных американских писателей – представителей разных эпох и направлений. Задача занятий

– выработка у студентов навыков работы с текстами литературоведческих, историко-литературных источников, художественных произведений. Самостоятельная работа студентов предполагает овладение студентами приемами анализа и интерпретации текста. Подготовку к занятию рекомендуется начинать с изучения текста художественного произведения. Затем следует обратиться к основной литературе – базовым учебникам и конспектам лекций. Особую роль играет дополнительная литература. Для уточнения различных понятий и терминов необходимо использовать справочную литературу: различные словари, энциклопедии, справочники, широко представленные в списке дополнительной литературы. По каждому вопросу семинарского занятия студенту рекомендуется составить развернутый план ответа. Следует выделить по каждой теме самое важное и существенное, чтобы ясно представить и аргументировать свою точку зрения по каждому вопросу. Ответы на семинарском занятии могут быть представлены в форме защиты реферата по выбранной теме.

«Сценарий изучения дисциплины»

В начале изучения курса студенты получают список обязательной к прочтению литературы Великобритании, список вопросов к зачету.

Итоговый контроль в виде зачета предполагает знание художественных текстов (в рамках обязательной литературы), владение необходимой литературоведческой терминологией, знакомство с содержанием лекций и рекомендованной критической литературой. Так как объем обязательной литературы большой, то нужно читать произведения английских авторов в течение года.

Студент должен научиться:

- Работать с литературой: конспектировать, составлять тезисы и планы, кратко излагать содержание прочитанного, выделить разногласия в прочитанной литературе, находить их причины;
- Отвечать на занятии и на экзамене: строить свой ответ логично как законченное высказывание, аргументировать его, уметь сослаться на других исследователей;
- Слушать лекцию, доклад, реферат, ответ другого студента; уметь законспектировать, составить план, кратко передать содержание, сделать выводы,
- Усовершенствовать свое владение языком, овладеть функциональным стилем научной литературы.

Подготовка студента к занятию

Преподаватель выдает студентам планы занятий, в которых все аспекты выдвигаемых для обсуждения проблем конкретизированы.

Перед началом занятий студент должен ознакомиться с основными требованиями к ответу на занятиях.

Основные требования к ответу студента на занятиях.

Ответ студента на занятии должен быть:

- Подготовленным на основе изучения рекомендованной литературы и конспекта лекции по теме занятия;
- Логически последовательным, построенным по плану;
- Полным по степени раскрытия вопроса;
- Доказательным и подкрепленным примером из художественного произведения;
- Правильным в языковом отношении и в употреблении литературоведческих терминов;
- Содержащим критические замечания в адрес одних точек зрения и аргументацию в пользу других.

При выступлении можно пользоваться планом, излагая мысли своими словами, а не заученными книжными формулировками. Зачитываются только цитаты.

При выступлении следует обращаться к аудитории, поэтому необходимо занять такое положение в данном помещении, чтобы выступающий и слушатели видели друг друга (встать, подойти к столу преподавателя, повернуться). Это важно для будущей работы в школе.

Описание последовательности действий при изучении дисциплины или отдельных видов работ

Данный курс состоит из двух разделов и шести тем. Тематика и программа курса рассчитаны на ознакомление с основами курса Литература Англии и США. Изучение курса предполагает приобретение знаний об этапных произведениях английской литературы на фоне развития литературного процесса: смены литературных направлений, развития жанровых структур, нравственных и социальных проблем в мировой литературе.

Для осмысления теоретического материала при подготовке к занятиям необходимо ответить на вопросы, предложенные к каждому занятию. Выполнение практических заданий предполагает применение полученных знаний на практике и является обязательным составляющим элементом подготовки к занятию.

Самостоятельная работа предполагает изучение литературы, выполнение заданий к каждому занятию.

Перед подготовкой к занятиям студенту необходимо тщательно проработать конспекты лекций, а также детально поработать с основной и дополнительной литературой.

При подготовке творческих самостоятельных заданий, предусмотрены консультации с преподавателем.

Рекомендации по организации времени, необходимого для выполнения разного вида работ обучающихся по дисциплине

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу студентов, дает студентам возможность более тщательно выполнять самостоятельные задания, предусмотренные рабочей программой дисциплины.

Перед подготовкой самостоятельной работы, студент должен ознакомиться с технологической картой и уточнить сколько часов отводится на ту или иную работу. После этого для себя выстроить траекторию подготовки задания.

Количество часов, выделенных на самостоятельную работу, подразумевает, что самостоятельные задания (работы) должны быть выполнены через две недели после их получения.

Курс предполагает наличие такого самостоятельного задания, как подготовка презентации по теме.

Разъяснения по поводу работы с рейтинговой системой

Для получения зачета по курсу студенту необходимо набрать не менее 90 баллов. Если студент набирает менее 90 баллов, то сдача зачета происходит в устной или письменной форме по билетам.

В рейтинге учитывается как посещение лекций, выступление на семинарских занятиях, так и выполнение всех видов самостоятельной работы. В конце каждого раздела, студенты получают рабочую тетрадь по изученному материалу, для проведения рубежного контроля.

Для успешного получения зачета студент должен выполнить все виды работ, которые оцениваются в рейтинге.

Рекомендации по подготовке к итоговому контролю (промежуточной аттестации) по дисциплине

Промежуточный контроль в форме зачета проводится для студентов, которые получили менее 90 баллов по дисциплине. Рабочая программа содержит в себе примерные вопросы к зачету, которые студент получит во время прохождения промежуточного контроля.

Итоговый контроль в форме зачета проводится в конце изучения курса дисциплины. Помимо общетеоретических вопросов, студент получает практические задания, которые позволяют проследить уровень сформированности компетенций. Список вопросов к зачету представлен в рабочей программе.

При подготовке к зачету необходимо тщательно ознакомиться с конспектами лекций, материалами семинарских занятий, а также изучить дополнительную литературу по темам курса.

Пожелания по изучению дополнительных разделов и тем, применению полученных знаний для решения прикладных задач, работой с источниками по дисциплине

3.2. КОМПОНЕНТЫ МОНИТОРИНГА УЧЕБНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ СТУДЕНТОВ

3.2.1 ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

| Наименование дисциплины | Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат, магистратура, аспирантура) | Цикл дисциплины в учебном плане | Количество зачетных единиц |
|-----------------------------|---|---------------------------------|----------------------------|
| КВ: Литература Англии и США | Бакалавриат | | 4 |

| Раздел №1. | | | |
|--------------------------------|---|------------------------|-----------|
| | Форма работы | Количество баллов 50 % | |
| | | min | max |
| Текущая работа | Посещение лекций | 2 | 4 |
| | Подготовка к занятиям | 4 | 9 |
| | Презентация реферата | 6 | 12 |
| | Написание эссе | 4 | 10 |
| Промежуточный рейтинг-контроль | Выполнение контрольной работы по модулю 1 | 9 | 15 |
| Итого | | 25 | 50 |

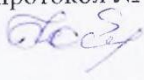
| Раздел №2. | | | |
|--------------------------------|---|------------------------|-----------|
| | Форма работы | Количество баллов 50 % | |
| | | min | max |
| Текущая работа | Посещение лекций | 2 | 5 |
| | Подготовка к занятиям | 2 | 5 |
| | Подготовка реферата | 8 | 15 |
| | Терминологический диктант | 5 | 10 |
| | Выполнение тестовых заданий | 3 | 5 |
| Промежуточный рейтинг-контроль | Выполнение контрольной работы по модулю 2 | 5 | 10 |
| Итого | | 25 | 50 |


0-90 баллов – незачтено

90-100 баллов – зачтено

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Федеральное
государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П.
Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков
Кафедра английского языка

УТВЕРЖДЕНО
на заседании кафедры
протокол № от
 Н.В. Колесова

ОДОБРЕНО
на заседании методического совета
факультета иностранных языков
Протокол № 4 от 20.01.16
Председатель НМС ФИЯ
Гордашевская И.Д. 

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ДВ: ЛИТЕРАТУРА АНГЛИИ И США

Направление подготовки:
45.03.02 Лингвистика

Профиль:
«Перевод и переводоведение»

Квалификация:
Академический бакалавр

Красноярск 2016

1. Назначение фонда оценочных средств.

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «ДВ: Литература Англии и США» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы, рабочей программы дисциплины.

1.2. ФОС по дисциплине «ДВ: Литература Англии и США» решает **задачи**:

- оценка уровня сформированности компетенций, характеризующих способность студента к выполнению видов профессиональной деятельности, освоенных в процессе изучения данной дисциплины;

1.3. **ФОС разработан на основании нормативных документов:**

- федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02.Лингвистика. Квалификация – Бакалавр. основной профессиональной образовательной программы высшего образования

- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, в федеральном государственном бюджетном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева и его филиалах.

2. Перечень компетенций дисциплины «Литература Англии и США»

СК-10 - владеет навыками восприятия, понимания, а также многоаспектного анализа устной и письменной речи на изучаемом иностранном языке

СК-11 - способен использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке

3. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

3.1 Фонды оценочных средств включают: вопросы к контрольной работе, темы для эссе, темы рефератов, вопросы к зачету.

3.2. Оценочные средства

3.2.1. Оценочное средство «**Вопросы к контрольной работе**»;

Критерии оценивания по оценочному средству

| Формируемые компетенции | Высокий уровень сформированности компетенций (87 – 100 баллов) отлично | Продвинутый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо | Базовый уровень сформированности (60 – 72 балла) удовлетворительно |
|-------------------------|---|--|---|
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины, анализирует основные явления литературного процесса и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы | Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины, анализирует основные явления литературного процесса и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы по большинству | Обучающийся владеет основными понятиями дисциплины, анализирует основные явления литературного процесса и художественное своеобразие этапных произведений англоязычной литературы по основным критериям |

| | | | |
|------------------------|---|---|--|
| | | критериев | |
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся способен работать с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации | Обучающийся способен работать с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации по большинству критериев. | Обучающийся способен работать с художественными произведениями и их переводами, исходя из их художественной значимости и с учётом конкретной ситуации по основным критериям. |

3.2.2. Оценочное средство «**Написание эссе**»;
Критерии оценивания по оценочному средству

| | | | |
|-------------------------|---|--|---|
| Формируемые компетенции | Высокий уровень сформированности компетенций (87 – 100 баллов) отлично | Продвинутый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо | Базовый уровень сформированности (60 – 72 балла) удовлетворительно |
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся владеет основными навыками работы с текстом на английском языке, способен определить основную идею и композиционные особенности текста, самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность | Обучающийся владеет основными навыками работы с текстом на английском языке, способен определить основную идею и композиционные особенности текста, самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность по большинству критериев | Обучающийся владеет основными навыками работы с текстом на английском языке, способен определить основную идею и композиционные особенности текста, самостоятельно проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность по основным критериям |
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся способен убедительно и аргументированно изложить собственную точку зрения относительно нравственного потенциала и идейной направленности литературного произведения на английском языке | Обучающийся способен убедительно и аргументированно изложить собственную точку зрения относительно нравственного потенциала и идейной направленности литературного произведения на английском языке по большинству | Обучающийся способен убедительно и аргументированно изложить собственную точку зрения относительно нравственного потенциала и идейной направленности литературного произведения на английском языке по основным |

| | | | |
|--|--|------------|------------|
| | | критериев. | критериям. |
|--|--|------------|------------|

3.2.3. Оценочное средство «Реферат»;

Критерии оценивания по оценочному средству

| Формируемые компетенции | Высокий уровень сформированности компетенций (87 – 100 баллов) отлично | Продвинутый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо | Базовый уровень сформированности (60 – 72 балла) удовлетворительно |
|-------------------------|--|---|--|
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся владеет навыками работы с художественными произведениями и их переводами, способен проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы | Обучающийся владеет навыками работы с художественными произведениями и их переводами, способен проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы по большинству критериев | Обучающийся владеет навыками работы с художественными произведениями и их переводами, способен проводить сравнительно-сопоставительный анализ произведений русской и английской литературы по основным критериям |
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся способен изложить проблематику и жанровую структуру произведения, выявить характерные особенности и специфику. | Обучающийся способен изложить проблематику и жанровую структуру произведения, выявить характерные особенности и специфику. по большинству критериев. | Обучающийся способен изложить проблематику и жанровую структуру произведения, выявить характерные особенности и специфику. по основным критериям. |

3.2.4. Оценочное средство «Вопросы к зачету»;

Критерии оценивания по оценочному средству

| Формируемые Компетенции | Высокий уровень сформированности компетенций (87 – 100 баллов) отлично | Продвинутый уровень сформированности компетенций (73 - 86 баллов) хорошо | Базовый уровень сформированности (60 – 72 балла) удовлетворительно |
|-------------------------|---|---|---|
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Ответы студента соответствуют вопросу, обоснованы, в них четко прослеживается знание особенностей литературного | Ответы студента соответствуют вопросу, обоснованы, в них четко прослеживается знание особенностей литературного | Ответы студента соответствуют вопросу, обоснованы, в них четко прослеживается знание особенностей литературного |

| | | | |
|------------------------|---|--|---|
| | процесса Великобритании | процесса Великобритании | процесса Великобритании |
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Обучающийся способен работать с художественным текстом на английском языке, проводить художественный анализ литературных произведений, выявлять их нравственный потенциал, воспитательную направленность; | Обучающийся способен работать с художественным текстом на английском языке, проводить художественный анализ литературных произведений. | Обучающийся способен работать с художественным текстом на английском языке. |

Критерии оценивания по оценочному средству

| Формируемые компетенции | Высокий уровень сформированности компетенций (6 баллов) отлично | Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов) хорошо | Базовый уровень сформированности (4 баллов) удовлетворительно |
|-------------------------|--|---|---|
| ОК-1, ОК-2, ПК-2, ПК-4 | Задание выполнено полностью: исследовательский вопрос сформулирован правильно; цели и задачи определены; предложены адекватные методы лингвистического анализа; библиографию включает 16-20 релевантных источников. | Большинство аспектов задания выполнено, однако присутствуют неточности в формулировке исследовательского вопроса или цели и задач исследования и/или выборе методов лингвистического анализа; библиография включает 10-15 | Задание в основном выполнено, однако присутствуют отдельные недостатки в формулировке исследовательского вопроса или цели и задач исследования и/или выборе методов лингвистического анализа; библиография включает 5-9 |
| | | релевантных источников | релевантных источников. |

4. Оценочные средства (контрольно-измерительные материалы)

4.1. Вопросы к контрольной работе (Базовый модуль № 1)

Входное тестирование

Цель входного тестирования – получение объективной информации об уровне подготовки студентов, входной тест предназначен для проверки минимально необходимых умений и навыков, позволяет выявить и прогнозировать уровень подготовки студентов по данной дисциплине. Студенту предлагается письменно во время внеаудиторной работы ответить на вопросы и передать ответы преподавателю либо лично (в твердой и (или) электронной форме во время консультаций, график которых сообщается студентам на первом занятии, либо переслать по электронной почте.

1. Как вы оцениваете свою любовь к чтению?

2. Как Вы думаете, может ли литература быть предметом научного исследования?
3. Нужно ли образование в области литературы для Вашей профессиональной деятельности?
4. Какую роль в истории мировой культуры играет литература?
5. Какие науки изучают литературу?
6. Какие стили и роды литературного творчества Вам известны?
7. Актуальны ли для Вас современные исследования литературы?

Для прохождения входного контроля необходимо в произвольной форме ответить на все вопросы. Оценка не выставляется, но преподаватель обязательно учитывает прилежание обучающегося при определении результатов итогового контроля.

Контрольная работа по модулю 1:

По способу выполнения тест включает в себя задания на множественный выбор, а также сопоставление и выбор ответа.

1.1. КОРЕНЬ СЛОВА «ЛИТЕРАТУРА» ПРОИСХОДИТ ОТ СЛОВА ...

- а) «буква»
 - б) «слово»
 - в) «книга»
 - г) «звук»
 - д) «вера»
- (Эталон: а)

1.2. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВИДОВ СЛОВЕСНОГО ТВОРЧЕСТВА:

- а) фольклор
 - б) верлибр
 - в) проза
 - г) поэзия
- (Эталон: а, д, б, в)

1.3. ПЕРВИЧНАЯ ЗНАКОВАЯ СИСТЕМА ПО ОТНОШЕНИЮ К ЛИТЕРАТУРЕ - ...

- а) Национальный язык
 - б) Интернет
 - в) Разговорный язык
 - г) Миф
 - д) Библия
- (Эталон: а)

1.4. ОБЛАСТЬ, В КОТОРОЙ СЛОВО ВЫСТУПАЕТ КАК СРЕДСТВО ИЗОБРАЖЕНИЯ - ...

- а) Национальный язык
 - б) Художественная литература
 - в) Разговорный язык
 - г) Священный текст
 - д) Официально-деловой язык
- (Эталон: б)

1.5. ЗВЕНО В ИНФОРМАЦИОННОЙ ЦЕПИ, ИДУЩЕЕ ПОСЛЕ КОДИРОВАНИЯ С ПОМОЩЬЮ ЗНАКОВ НАЦИОНАЛЬНОГО ЯЗЫКА...

- а) Источник информации
 - б) Канал (литературный текст)
 - в) Декодировка
 - г) Система сигналов
 - д) Рефлексия
- (Эталон: б)

1.6. ФОРМА СОЗНАНИЯ, ПРИ КОТОРОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ФАКТА ДОМИНИРУЕТ НАД САМИМИ ФАКТАМИ...

- а) научное

- б) мифологическое
 - в) художественное
- (Эталон: б)

1.7. КАЧЕСТВО МИФА, С КОТОРЫМ СВЯЗАНО ОПРЕДЕЛЕНИЕ СКАЗКИ КАК ФОЛЬКЛОРНОГО ЖАНРА ...

- а) десакрализованный
- б) сакральный
- в) космогонический
- г) героический
- д) эсхатологический

1.8. СОСТАВЛЯЮЩИЕ МИФА – ЭТО:

- а) вымысел
- б) факт
- в) исследование
- г) интерпретация
- д) ложь

(Эталон: б; г)

1.9. «СТРОИТЕЛЬНЫЙ» МАТЕРИАЛ, СРЕДСТВО ЛИТЕРАТУРЫ - ЭТО _____.

(Эталон: слово)

1.10. РОД ЛИТЕРАТУРЫ, В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ КОТОРОГО ОСОБЕННО ВАЖЕН ГОЛОС РАССКАЗЧИКА-ПОВЕСТВОВАТЕЛЯ ...

- а) эпос
- б) драма
- в) лирика
- г) лиро-эпика
- д) драматический эпос

(Эталон: а)

1.11. ДВА ОСНОВНЫХ СПОСОБА СТРУКТУРИРОВАНИЯ ТЕКСТА В ЯЗЫКЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- а) проза
- б) поэзия
- в) эпос
- г) роман
- д) лирика

(Эталон: а; б)

1.12. СЛОВО «ЭПОС» В ПЕРЕВОДЕ С ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОГО ОЗНАЧАЕТ «_____»

(Эталон: повествование)

Контрольная работа по модулю 2:

По способу выполнения тест включает в себя задания на множественный выбор, а также сопоставление и выбор ответа.

2.1. РОДОВАЯ ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ЖАНРА РОМАНА - ...

- а) эпос
- б) драма
- в) лирика
- г) лиро-эпика
- д) драматический эпос

(Эталон: а)

2.2. ЛИРО-ЭПИЧЕСКИЕ ЖАНРЫ:

- а) баллада,
- б) поэма,
- в) роман в стихах
- г) комедия

д) эпопея
(Эталон: а; б; в)

2.3. СООТВЕТСТВИЕ ЖАНРА ВИДУ ИСТОЧНИКА:

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1) роман | а) предание |
| 2) древний эпос | б) личный опыт писателя |
| | в) душевные переживания |

(Эталон: 1-б; 2-а)

2.4. ДВА ОСНОВНЫХ СПОСОБА СТРУКТУРИРОВАНИЯ ТЕКСТА В ЯЗЫКЕ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

- а) проза
- б) поэзия
- в) эпос
- г) роман
- д) лирика

(Эталон: а; б)

2.5. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВИДОВ СЛОВЕСНОГО ТВОРЧЕСТВА:

- а) фольклор
- б) верлибр
- в) проза
- г) поэзия
- д) миф

(Эталон: д; а; г; б; в)

2.13. МУЗЫКАЛЬНЫЙ ИНСТРУМЕНТ, ПОД АККОМПАНИМЕНТ КОТОРОГО ИСПОЛНЯЛАСЬ ЛЕГЕНДА О ВОЗЛЮБЛЕННЫХ ТРИСТАНЕ И ИЗОЛЬДЕ - ...

- а) рота
- б) флейта
- в) лира
- г) фортепиано
- д) кифара

(Эталон: а)

2.31. ОБЪЯСНЕНИЯ ОСОБОЙ ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ ГЕРОЕВ ПРОИЗВЕДЕНИЙ СЕНТИМЕНТАЛИЗМА...

а) стремление авторов подчеркнуть доминанту чувств в человеческом поведении, концепцией человека чувствующего, преобладания чувства над рассудочностью;

б) повышенная чувствительность авторов произведений сентиментализма;

в) построение сюжета произведений, определяющегося любовной тематикой, что провоцирует обострение чувств главных героев;

г) концепция, согласно которой преувеличенная чувствительность становится ступенью к высшему уровню чувствования – откровению Божества, - высшей эмоции.

(Эталон: а; г)

4.2. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕРНЫХ ТЕМ ДЛЯ ЭССЕ

(Базовый модуль № 1)

1. Английский джентльмен. Английский и русский взгляд. Различия в смысловом и оценочном наполнении понятия. Функция в художественных произведениях.
2. Функции и способы создания образа Темзы в художественной литературе.
3. Функции и способы создания образа Лондона в художественной литературе.
4. Образ английского поместья. Особенности изображения в литературе XVIII и XIX веков.
5. Мой дом - моя крепость: описание жилища в произведениях английской литературы.
6. Образ морской стихии в поэзии и прозе англичан.

4.3. Тематика рефератов

работе (Базовый модуль № 2)

1. Своеобразие шекспировского сонета.
2. Развитие жанра «книги писем» и эпистолярного жанра в английской литературе XVIII века. (на примере творчества Честерфильда, Ричардсона, Смолетта)
3. Абсурд и нонсенс в английской литературе для детей конца XIX - начала XX веков и их последующее литературное развитие.
4. Особенности романтического героя в творчестве Байрона и Пушкина «Гяур» и «Кавказский пленник».
5. Своеобразие поэзии Т. С. Элиота.
6. Поэтическое открытие детства английскими романтиками в жанре оды и литературной баллады.

4.4. Примерные вопросы к зачету (Базовый модуль № 2)

1. «Беовульф». Пространство эпоса. Противопоставленные миры.
2. Рыцарские романы. Основные циклы. Принципы циклизации. Персонажи. Проблемы.
3. Жанр баллады. Основные циклы английских и шотландских народных баллад. Основные персонажи баллад о Робине Гуде. Их функция.
4. Дж. Чосер. «Кентерберийские рассказы» как энциклопедия жанров. Соотнесенность отдельных рассказов с рыцарским романом, новеллой, животным эпосом, средневековой драмой, притчей, исповедью, проповедью, балладой.
5. Жанр сонета. Английский сонет. Своеобразие шекспировского сонета. Основные темы, идеи, образы.
6. Жанровые отличия хроники и трагедии в творчестве Шекспира.
7. Шекспировские комедии. Деление на светлые и мрачные. Анализ одной по выбору.
8. Шекспир «Трагическая история Гамлета, принца датского». Своеобразие жанра.
9. Своеобразие поэзии Джона Донна. Метафизичность. Доказательность. Сочетание традиций жанров духовной письменности и светской лирики.
10. Образ Сатаны в «Потерянном рае» Джона Мильтона.
11. Теория «гуморов» Бена Джонсона.
12. Поэма А. Поупа «Виндзорский лес». Основные идеи и образы.
13. «Приключения Робинзона Крузо» Д. Дефо и «Путешествия Гулливера» Дж. Свифта. Сравнительная жанровая характеристика.
14. Развитие эпистолярного жанра в английской литературе XVIII века. Жанры «книги писем» и эпистолярного романа в творчестве Ричардсона, Смоллета.
15. Филдинг. Традиции и новаторство в разработке вечного литературного образа Дон Кихота.
16. Новаторство Стерна в развитии романной формы.
17. Творчество Р. Бернса.
18. Творчество У. Блейка.
19. Поэзия Озерной школы.
20. Жанр лироэпической поэмы в творчестве Байрона.
21. Своеобразие лирики П.Б. Шелли.
22. Функции детских образов в творчестве Ч. Диккенса.
23. «Ярмарка тщеславия» В.М. Теккерея.
24. Своеобразие драматургии Б. Шоу.
25. Эстетизм в Англии. Парадокс в творчестве О. Уайлда. Сказки, роман, пьесы.
26. Неоромантизм в Англии. Р.Л. Стивенсон.
27. Г. Уэллс и А. Конан Дойл. Жанры фантастического романа и сборника детективных рассказов.
28. Модернизм в Англии. Д. Лоуренс, В. Вульф, Д. Джойс.
29. Особенности современного английского романа. Традиции и новаторство. А. Мердок. Джон Фаулз.
30. «Сага о Форсайтах» Джона Голсуорси.
31. Своеобразие поэзии Т.С. Элиота. Элиот - литературный критик.
32. Голдинг «Повелитель мух». Роман-антиробинзонада.

3.2.3. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ И ПЕРЕЧЕНЬ КОРРЕКТИРУЮЩИХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в учебной программе на 201__ / _____ учебный год

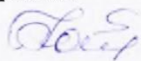
В учебную программу вносятся следующие изменения:

1. Перенести изучение темы 3 (Unit 3) в первый семестр учебного года
- 2.
- 3.

" 2 " 12 2015 г., протокол № 4

Внесенные изменения утверждаю

Заведующий кафедрой



Одобрено научно-методическим советом факультета иностранных языков КГПУ им. В.П. Астафьева

Протокол № 3 от 16.12.2015

Председатель НМС ФИЯ
Гордашевская И.Д.



**Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими
дисциплинами образовательной программы
на 201 / _____ учебный год**

| Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину | Кафедра | Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности обучения и т.д. | Принятое решение (протокол №, дата, кафедрой, разработавшей программу |
|---|-------------------|--|---|
| Практический курс английского языка | Английского языка | | |

Заведующий кафедрой Н.В. Колесова



Председатель НМС ФИЯ Гордашевская И.Д.



« 29 » августа 2016 г.

3.3. УЧЕБНЫЕ РЕСУРСЫ

3.3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины (включая электронные ресурсы)

ДВ: ЛИТЕРАТУРА АНГЛИИ И США

Для студентов образовательной программы

45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

По очной форме обучения

| Наименование | Место хранения/ электронный адрес | Кол-во экземпляров/ точек доступа |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Основная литература | | |
| 1. Шарыпина, Татьяна Александровна. История зарубежной литературы XX века [Текст] : учебное пособие / Т. А. Шарыпина, В. Г. Новикова, Д. В. Кобленкова. - М. : Высшая школа, 2009. - 583 с. | Научная библиотека | 3 |
| 2. Зарубежная литература средних веков [Текст] : хрестоматия / сост. Б. И. Пуришев. - 3-е изд., испр., репринтное воспроизведение издания 2004 г. - М. : Альянс, 2012. - 816 с. : | | 20 |
| 3. Полуэктова, Т.А. Жанровые формы романов Берил Бейнбридж ("Мастер Джорджи", "Согласно Куини") [Текст] : монография / Т. А. Полуэктова ; науч. ред. С. Г. Липнягова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2013. - 244 с. | | 11 |
| Дополнительная литература | | |
| 1. Эти загадочные англичанки...: Пер. с англ. / Сост. и пред. Гениевой Е.Ю. [Текст]. - М. : Рудомино, 2002. - 509 с. | Научная библиотека | 1 |
| 2. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. V. Литература начала XX в. - М. : ИМЛИ РАН, 2009. - 987 с. | | 2 |
| 3. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. VI. Кн. 1. Литература между двумя мировыми войнами / отв. ред. Е. А. | | 1 |

| | | |
|--|---|----------------------------|
| <p>Стеценко. - М. : ИМЛИ РАН, 2013. - 856 с.</p> <p>4. Стеценко, Е. А. Концепты хаоса и порядка в литературе США (от дихотомической к синергетической картине мира) [Текст] : научное издание / Е. А. Стеценко ; ред. В. Н. Костылев. - М. : ИМЛИ РАН, 2009. - 264 с.</p> <p>5. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. VI. Кн. 2. Литература между двумя мировыми войнами / отв. ред. Е. А. Стеценко. - М. : ИМЛИ РАН, 2013. - 968 с.</p> <p>6. Английская литература XX века: Практикум [Текст] : учебное пособие / Сост. Т.В. Анфиногенова и др. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2006. - 200 с.</p> | | <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> |
| <p>Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы</p> <p>1. Рабочая тетрадь для самостоятельной работы по истории зарубежной литературы и культуры средневековья и эпохи Возрождения [Текст] : мет. пособ. / сост. О. А. Шереметьева . - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2010. - 64 с</p> <p>2. Зарубежная литература XX века. Практические занятия [Текст] : учебное пособие / И. В. Кабанова [и др.] ; ред. И. В. Кабанова. - М. : Флинта ; М. : Наука, 2007.</p> | <p>Научная библиотека</p> | <p>2</p> <p>1</p> |
| <p>Ресурсы сети Интернет</p> <p>1. Соломина А.В. Литература Великобритании XX века [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Соломина А.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012.— 87 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/20774.— ЭБС «IPRbooks», по паролю</p> | <p>http://www.iprbookshop.ru/20774.— ЭБС «IPRbooks»</p> | <p>4000</p> |
| <p>2. Соломина А.В. Американская литература XX века [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Соломина А.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012.— 87 с.— Режим доступа:</p> | <p>http://www.iprbookshop.ru/20772.— ЭБС «IPRbooks»</p> | <p>4000</p> |

| | | |
|---|---|----------------------------|
| http://www.iprbookshop.ru/20772 .— ЭБС «IPRbooks», по паролю | | |
| <p align="center">Информационные справочные системы</p> <p>1. История литературы стран изучаемого языка. English and American Literature [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет, 2010.— 166 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/24889.— ЭБС «IPRbooks», по паролю</p> <p>2. Сидорова И.Н. История литературы изучаемого языка. Английская литература [Электронный ресурс]: учебно-практическое пособие/ Сидорова И.Н.— Электрон. текстовые данные.— М.: Евразийский открытый институт, 2012.— 40 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/14639.— ЭБС «IPRbooks», по паролю</p> <p>3. Соломина А.В. Американская литература XX века [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Соломина А.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2012.— 87 с.— Режим доступа: http://www.iprbookshop.ru/20772.— ЭБС «IPRbooks», по паролю</p> | | |
| | <p>http://www.iprbookshop.ru/24889.— ЭБС «IPRbooks»</p> | <p align="center">4000</p> |
| | <p>http://www.iprbookshop.ru/14639.— ЭБС «IPRbooks»</p> | <p align="center">4000</p> |
| <p>4. Шарыпина, Татьяна Александровна. История зарубежной литературы XX века [Текст] : учебное пособие / Т. А. Шарыпина, В. Г. Новикова, Д. В. Кобленкова. - М. : Высшая школа, 2009. - 583 с.</p> <p>5. Зарубежная литература средних веков [Текст] : хрестоматия / сост. Б. И. Пуришев. - 3-е изд., испр., репринтное воспроизведение издания 2004 г. - М. : Альянс, 2012. - 816 с. :</p> <p>6. Полуэктова, Т.А. Жанровые формы романов Берил Бейнбридж ("Мастер Джорджи", "Согласно Куини") [Текст] : монография / Т. А. Полуэктова ; науч. ред. С. Г. Липнягова. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2013. - 244 с.</p> | <p align="center">Научная библиотека</p> | <p align="center">3</p> |
| | | <p align="center">20</p> |
| | | <p align="center">11</p> |
| <p align="center">Дополнительная литература</p> | | |

| | | |
|--|---------------------------|---|
| <p>7. Эти загадочные англичанки...: Пер. с англ. / Сост. и пред. Гениевой Е.Ю. [Текст]. - М. : Рудомино, 2002. - 509 с.</p> <p>8. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. V. Литература начала XX в. - М. : ИМЛИ РАН, 2009. - 987 с.</p> <p>9. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. VI. Кн. 1. Литература между двумя мировыми войнами / отв. ред. Е. А. Стеценко. - М. : ИМЛИ РАН, 2013. - 856 с.</p> <p>10. Стеценко, Е. А. Концепты хаоса и порядка в литературе США (от дихотомической к синергетической картине мира) [Текст] : научное издание / Е. А. Стеценко ; ред. В. Н. Костылев. - М. : ИМЛИ РАН, 2009. - 264 с.</p> <p>11. История литературы США [Текст] : научное издание. Т. VI. Кн. 2. Литература между двумя мировыми войнами / отв. ред. Е. А. Стеценко. - М. : ИМЛИ РАН, 2013. - 968 с.</p> <p>12. Английская литература XX века: Практикум [Текст] : учебное пособие / Сост. Т.В. Анфиногенова и др. - Красноярск : КГПУ им. В. П. Астафьева, 2006. - 200 с.</p> | <p>Научная библиотека</p> | <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>1</p> <p>1</p> |
|--|---------------------------|---|

**3.3.2. Карта материально-технической базы дисциплины
ДВ: ЛИТЕРАТУРА АНГЛИИ И США**

45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение»

по очной форме обучения

| Аудитория | Оборудование (наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.) |
|--|---|
| Лекционные аудитории | |
| №2-03 | <ul style="list-style-type: none">• Проектор• Экран |
| Аудитории для практических/ лабораторных занятий | |
| №2-11 | <ul style="list-style-type: none">• Проектор• Интерактивная доска |
| №1-13 | <ul style="list-style-type: none">• Телевизор |